

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 89 (1992)  
**Heft:** 7

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Crausaz, Emile

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# EDITORIAL

**Cher Mouch'ti,**

Comme tu l'auras constaté, le mois de mai a été très court cette année, cela surtout pour arriver à faire sortir le JSA avant le 1<sup>er</sup> juin. J'ai omis de faire paraître le prix du miel. De tempérament plutôt libéral indépendant, lorsqu'il y a beaucoup de miel – et comme j'ai pu le constater les années passées – tu me téléphones pour demander le prix du miel de l'année et la remarque générale a toujours été: «Je préfère le vendre tout de suite, même à un tarif plus bas...», ce qui montre bien le caractère individuel des apiculteurs et les problèmes de l'offre et de la demande, ou plutôt de la concurrence.

Bon, quittons ce sujet, qui est très personnel.

Après avoir fait paraître un article très détaillé sur les propriétés de la gelée royale en juin 1990 et, cette année, deux articles concernant l'utilisation du miel en milieu hospitalier, je continue avec la propolis. Dans le numéro du mois de juin, un premier article t'a donné un aperçu général sur celle-ci. Dans ce numéro, tu liras un article plus technique, rédigé par des scientifiques, universitaires pharmaciens, sur les propriétés de la propolis.

Je tiens aussi à te faire connaître un tout nouveau livre sur les saveurs du miel, que je trouve très intéressant, car il passe en revue presque tous les miels que l'on produit en Suisse ou qui se trouvent sur le marché. C'est un livre très complet, car il informe aussi sur les plantes mellifères. Outre les appréciations sur le goût des différents miels, il propose aussi des recettes d'utilisation. Ce livre est en plus richement illustré de très belles photographies, ce qui en rend la lecture encore plus intéressante.

Je termine ici mon éditorial, car tu le sais et tu l'auras constaté, les hausses sont pleines, et l'extracteur ne doit pas attendre. Donc, bonne récolte et à bientôt, au mois d'août.

**Votre Mouch'ti Emile**

## FRANCO DOMICILE – TOUT COMPRIS

Bocal à miel en verre, large ouverture, forme basse, couvercle à fermeture baïonnette, imprimé	½ kg avec couv.	-.78	-.74	-.70	-.65
	1 kg avec couv.	1.15	1.05	1.—	-.95
	couvercles seul.	-.35	-.30	-.30	-.25

½ kg: Carton de 25 p. **facture: 20 jours net**

1 kg: Carton de 12 p. **échantillons gratuits**

*Remise par quantité tarif sur demande*

dès	pièces	50	250	500	1000
-----	--------	----	-----	-----	------

## Franco Stabio

**ALDO CRIVELLI, via Giulia 46**  
**6855 Stabio** ☉ **Tél. 091/47 30 84**

½ kg avec couv.	-.55	-.55	-.50	-.48
1 kg avec couv.	-.75	-.75	-.70	-.68
couvercles seul.	-.30	-.25	-.25	-.22